



www.DirtAlert.info

Para preguntas de salud o para aprender más sobre los servicios en su área:

Departamento de Salud del Tacoma y el Condado de Pierce

Dirt Alert
dirtalert@tpchd.org
253.798.6492 (en inglés)

Salud Pública – Condado de King y Seattle

dirtalert@kingcounty.gov
206.477.DIRT (en inglés)

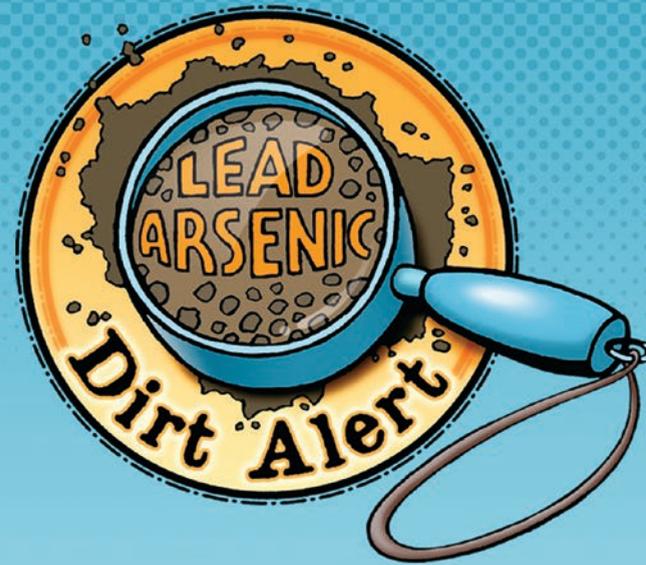
El Departamento de Salud y Servicios Sociales del Condado de Thurston

HealthyHomes@co.thurston.wa.us
360.867.2582 (en inglés)

El Penacho de la Fundidora Tacoma, El Departamento de Ecología del Estado de Washington

<http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/Espanol/tacoma-smelter/tsp-esp-hp.html>

Para ayuda en español, por favor llame a (360) 407-7688, marque el 2 o mande un correo electrónico a preguntas@ecy.wa.gov.



JARDINERÍA

ARSÉNICO Y PLOMO En la Tierra

www.DirtAlert.info



El Arsénico y el Plomo en los Condados de King, Pierce, y Thurston

Por casi 100 años, arsénico y plomo fueron expulsados a través de una chimenea industrial de la fundidora de cobre Asarco en Ruston y fueron llevados por el viento a lo largo de los condados de King, Pierce, y Thurston. La fundidora cerró en 1986. Aunque la fundidora ya no está operando, el arsénico y el plomo permanecen en la tierra y continuaran siendo un riesgo para la salud por muchos años más. Vea el mapa de las comunidades más afectadas.



Jardinería en Tierra Contaminada con el Arsénico y el Plomo

Si usted vive en el área afectada (vea el mapa), usted puede tener arsénico o plomo en su tierra. Este folleto explica como usted puede reducir su contacto con la tierra mientras cuida o trabaja en su jardín.

El Riesgo a la Salud Humana

Respirar el polvo o accidentalmente comer la tierra que contiene el arsénico o el plomo puede contribuir a mala salud, especialmente en niños pequeños.

- El plomo está asociado con discapacidades de desarrollo en niños y puede afectar su inteligencia.
- El arsénico puede causar cáncer más tarde en la vida y también puede contribuir a las enfermedades del corazón.
- Los niños menores de seis años están en mayor riesgo porque ponen las cosas en sus bocas. Ellos pueden inhalar o comer el polvo cuando cae en la comida o en cualquier cosa que pongan en sus bocas.

No hay un peligro inmediato, pero a largo plazo, la exposición diaria aumenta un poco el riesgo de problemas de salud.



¡Protéjase del arsénico y el plomo!

Tom el Jardinero

Reduzca su contacto con el arsénico y el plomo en la tierra

Cultive Vegetales en Huertos Elevados

Construye huertos elevados usando cedro, madera artificial, o concreto.

- Si usa madera recuperada, no use madera tratada con arsénico (CCA, por sus siglas en inglés) o traviesas de vía férrea.
- Si usted tiene espacio limitado en su patio, puede cultivar sus vegetales en macetas de cerámica.

Agregue materia orgánica a sus huertos elevados o macetas.

- Agregue por lo menos 12 pulgadas de materia orgánica a huertos elevados y mezcle bien la tierra. No lo mezcle con la tierra que está debajo.
- Abono, estiércol, u otros aditivos orgánicos son buenos para las plantas.

Asegurarse que compra tierra limpia.

Pregunte a su proveedor de la tierra acerca la calidad de la tierra antes de comprarlo. El estado no regula a los proveedores de la tierra. Pregunte a su proveedor de la tierra si hacen análisis para metales, petróleo, y otros contaminantes.

Lave y Pele sus Frutas y Verduras

Algunas plantas pueden tener cantidades pequeñas de arsénico y plomo en sus partes comestibles. El mayor riesgo resulta al comer la tierra o el polvo que está en la parte afuera del producto.

- Evite cultivar vegetales en tierra contaminada.
- Lave las frutas y las verduras con un cepillo y agua para quitar la tierra.
- Pele las zanahorias, las papas, y otras verduras de tubérculos. Tire a la basura la piel o cascara y no la use para abono.



Cubra Áreas de Tierra Sin Vegetación

Escoja una de las siguientes opciones para cubrir las áreas de tierra sin vegetación. Estas opciones ayudan a crear una barrera entre usted y la tierra por debajo.

Ponga una capa de mantillo o de pedazos de corteza de árbol.

- Ponga cuatro o seis pulgadas de mantillo o pedazos de corteza de árbol alrededor de los jardines de flores, de bajo de setos, arbustos, arboles, y áreas en las que los niños juegan.

Use rocas o gravilla decorativas.

- Cubra el área debajo de la gravilla con una tela permeable de jardín. La tela ayudará a prevenir que la tierra se mezcle con la gravilla y reducirá las hierbas.

Mantenga una cubierta saludable de pasto.

- Use fertilizantes de liberación lenta.
- Riegue con una pulgada de agua por semana en el verano.
- Evite el uso de pesticidas y herbicidas químicas.

Ponga una capa nueva de tierra sobre la tierra existente.

- Cubre la tierra existente con cuatro o más pulgadas de tierra. Siembre un jardín de arbustos o plantas espinosas propias del lugar.

Siembre un jardín de arbustos o plantas espinosas propias del lugar.

- Arbustos puede disuadir a que la gente camine en esas áreas y le da una apariencia natural.

Instale un sendero, patio, u otra superficie dura.

- Use concreto o adoquines permeables para crear un patio, cancha de deportes, o accesos al garaje.
- Construya un sendero u orilla con ladrillos o adoquines de piedra.

Excave y Reemplace la Tierra

Excave la tierra de su jardín.

- Contacte a su departamento de salud local para obtener consejo sobre la forma apropiada para disponer de su tierra (vea la ultima pagina del folleto).

Excave la tierra durante un proyecto grande de construcción o jardinería.

- Para consejo acerca del transporte de la tierra durante un proyecto grande de jardinería o construcción, por favor contacte al departamento de Ecología del estado de Washington a (360) 407-7688, marque 2.

ÁREAS DE JUEGOS PARA NIÑOS



Construya o instale una caja de arena.

Cajas de arena proveen un lugar seguro para que los niños jueguen y para no estar en contacto con la tierra.

- Use un cobertor para mantener la lluvia y los gatos a fuera de la caja.
- Use arena para juegos que ha sido lavada y cernida para uso en áreas de juego de los niños.

Ponga alfombras de hule, gravilla, o mantillo debajo del equipaje de juegos de los niños.

- Asegúrese que las alfombras de hule, la gravilla, o los pedazos de corteza de árbol son seguros para los niños.

Lave los juguetes, ropa de cama, y chupetes de los niños frecuentemente.

Tome Acciones Saludables Cuando Usted Trabaje en su Jardín

- Lávese las manos con jabón y agua antes de comer y después de trabajar en la tierra.
- Use un cepillo para limpiar la tierra que está debajo de las uñas.
- Cepille su ropa para remover la tierra después de trabajar en el jardín.
- Lave la ropa más sucia con tierra aparte de la otra ropa sucia.
- Use guantes y zapatos mientras trabaja en el jardín y quíteselos antes de entrar a la casa.
- Evite trabajar en el jardín en los días con mucho viento y polvo o cubra su cara con una mascarilla contra el polvo.
- Humedezca la tierra antes de trabajar en el jardín para controlar el polvo.

